

通訳ボランティアレベルアップ講座

～DV被害者を通訳として支援する～



外国人相談窓口には様々な相談が寄せられますが、その中でもDVに関わる相談は、加害者から避難しなければいけない、離婚したいが怖くて言えないなど、法的な支援が必要なケースが多く、通訳者も専門的な知識が必要となります。

そこで、DV被害者を通訳として支援するために、支援の流れや法律の知識などについて学ぶ講座を開催します。ロールプレイも行い、実践的な力をつけることを目指します。

日時

1月29日（木）10:00～16:00

定員

60名（受講動機により選考があります）

※ただし、英語は30名、

その他の言語は10名を上限とします。

参加費

3,000円（協会個人賛助会員は1,000円）

対象

日本語及び通訳対象言語での日常会話が堪能な人で、現在通訳ボランティアとして活動しているか、今後活動を希望する方。

（注）言語能力の目安 ※下記以外は資格は問いません

英語 英検準1級/TOEIC730点/TOEFL500点以上

中国語 中国語検定準1級以上

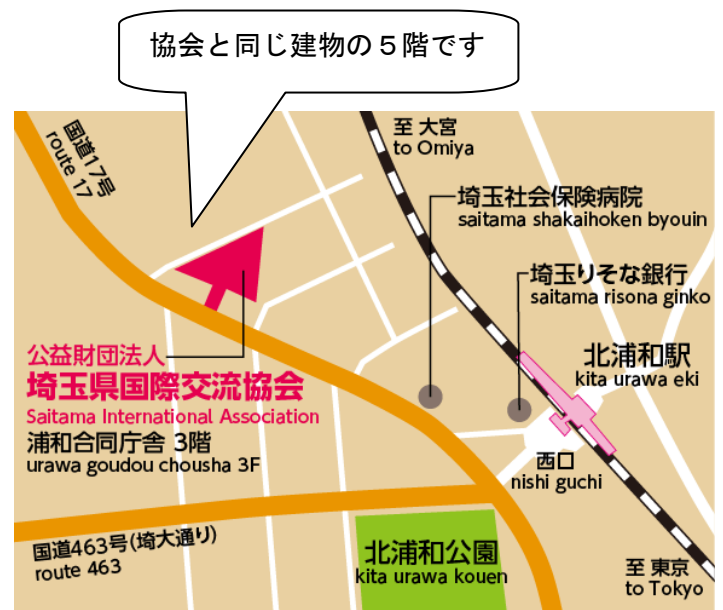
スペイン語 スペイン語検定3級以上

外国出身者 日本語検定2級以上

会場

埼玉県浦和合同庁舎5階第5会議室

（さいたま市浦和区北浦和5-6-5）



交通

JR京浜東北線北浦和駅西口 徒歩約10分

内 容

時 間	内 容	講 師 等
10:00～10:15	挨拶、ボランティア制度の説明	埼玉県国際交流協会（SIA）
10:15～11:15	【講義①】 「相談から保護までの流れ」	埼玉県婦人相談センター DV相談担当 寺中玲子 氏
11:30～12:30	【講義②】 「DV被害者支援に必要な法律の知識」	埼玉弁護士会外国人 인권センター運営委員会委員 坂下裕一 氏
休憩（60）		
13:30～13:45	ロールプレイの説明	埼玉県国際交流協会（SIA）
13:50～15:00	【ロールプレイ】 言語別に分かれてロールプレイ	DV被害者が法律相談を受ける現場を想定して、実際に通訳を体験してみます。 ※ 専門用語等の事前準備をして参加してください。 ※ 同じ言語の参加者が2名以下の場合は、ロールプレイは見学になります。
15:15～16:00	ロールプレイ振返り	埼玉県国際交流協会（SIA）

申込み方法

1月15日(木)必着

下記の①～④を記載し、受講動機(200字程度)と一緒に、郵便・FAX・メールのいずれかで申し込んでください。選考結果は郵送で通知します。

※メールで申し込む場合は、タイトルに「レベルアップ講座申込み」と記載し、必ず返信を確認してください。

通訳ボランティアレベルアップ講座申込フォーム

①氏名(ふりがな)	②通訳言語	③資格
④連絡先		
〒		
TEL :		

申込み・問合せ先

公益財団法人 埼玉県国際交流協会(SIA)

〒330-0074 埼玉県さいたま市浦和区北浦和5-6-5 浦和合同庁舎3階

TEL 048-833-2992 / FAX 048-833-3291 / E-mail ito@sia1.jp

HP <http://www.sia1.jp/>

埼玉県国際交流協会

☞ 検索



埼玉県マスコット「コバトン」